



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 33]

नई दिल्ली, शनिवार, अगस्त 18, 1973 (श्रावण 27, 1895)

No. 33]

NEW DELHI, SATURDAY, AUGUST 18, 1973 (SRAVANA 27, 1895)

इस भाग में सिम्ट पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके
(Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation)

भाग III—खण्ड 4

(PART III—SECTION 4)

विभिन्न निकायों द्वारा जारी की गई विविध अधिसूचनाएं, जिसमें अधिसूचनाएं, आदेश, विज्ञापन और सूचनाएं सम्मिलित हैं
Miscellaneous Notifications including Notifications, Orders, Advertisements
and Notices issued by Statutory Bodies

रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया

कृषि ऋण विभाग

केंद्रीय कार्यालय

गम्बई 400018, दिनांक 4 अगस्त 1973

सं० ए० सी० डी० 32/ए० 18-73/4—बैंकिंग विनियमन अधिनियम, 1949 की धारा 36ए की उप धारा (2) के साथ पढ़े जाने वाले धारा 56 के खंड (2a) के अनुसरण में रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया इसके जरिये यह अधिसूचित करता है कि निम्न-लिखित सहकारी बैंक उक्त अधिनियम के प्रयोजन के लिये सहकारी बैंक नहीं रह गये हैं।

क्र.सं० प्राथमिक सहकारी बैंक का नाम राज्य/संघशासित क्षेत्र

(1)	(2)	(3)
1. दि इंडियन लीफ टोबैको डेवलपमेंट कम्पनी वर्क्स को-ऑपरेटिव क्रेडिट सोसाइटी लि०, चिराला	आंध्र प्रदेश	
2. मानेक चौक एंड अहमदाबाद मिल्स एम्प्लॉईज को-ऑपरेटिव क्रेडिट सोसाइटी लि०। द्वारा : दि मानेक चौक और अहमदाबाद मिलों का कम्पाउन्ड, अहमदाबाद।	गुजरात	

(1)	(2)	(3)
3. दि इस्पात कर्मचारी को-ऑपरेटिव क्रेडिट सोसाइटी लि० भिल्लाई।	मध्य प्रदेश	
4. दि हुसन को-ऑपरेटिव सोसाइटी लि० पोस्ट बाक्स नंबर 30, सहन।	मैसूर	
5. गन एंड शील फैक्ट्री को-ऑपरेटिव सोसाइटी लि० पश्चिम बंगाल कोल्सीपोर, कलकत्ता-2।		
6. हिंदुस्तान इन्सुरेंस एम्प्लॉईज को-ऑपरेटिव क्रेडिट सोसाइटी लि०, हिंदुस्तान बिल्डिंग्स, चित्तरंजन एवेन्यु कलकत्ता-13।	वही	
7. टीटापुर पेपर मिल्स नं० 2 को-ऑपरेटिव क्रेडिट सोसाइटी लि०, पो० आ० कन्कीनारा, जिला 24 परगना।	वही	
8. बाटानगर एम्प्लॉईज को-ऑपरेटिव सोसाइटी लि०, पो० आ० बाटानगर, जिला 24 परगना।	वही	
9. फिलिप्स एम्प्लॉईज को-ऑपरेटिव क्रेडिट सोसाइटी लि० 7, जस्टिस चन्द्रमाधव रोड, कलकत्ता-20।	वही	

के० माधवदास, अतिरिक्त मुख्याधिकारी

स्टेट बैंक आफ़ मद्रास
(स्टेट बैंक ऑफ़ इण्डिया के अधीनस्थ)
प्रधान कार्यालय

बंगलूर, दिनांक 26 जुलाई 1973

बैंक के अंशधारियों को 30 जून 1973 को अंत होने वाले अर्द्धवार्षिक लाभांश का भुगतान किया जायेगा। अतः ता० 25 अगस्त 1973 से ता० 3 सितम्बर 1973 तक (दोनों दिन सम्मिलित हैं) अंशधारियों की बही (रजिस्टर) बंद रखी जायेगी। उपर्युक्त लाभांश का भुगतान उन अंशधारियों को किया जायेगा, जिनके नाम बैंक की बही में ता० 3 सितम्बर 1973 तक अंकित होंगे।

सि० वीरराघवन, प्रधान प्रबन्धक

भारतीय चार्टर प्राप्त लेखाकार संस्थान

नई दिल्ली-1, दिनांक 27 जुलाई 1973

सं० 13-परीक्षा (1)/एन०/73—चार्टर्ड एकाउन्टेन्ट्स रैगुलेशन 1964 के रैगुलेशन 20 के अनुसरण में वि कौंसिल ऑफ़ दि इन्स्टीट्यूट ऑफ़ चार्टर्ड एकाउन्टेन्ट्स ऑफ़ इंडिया को यह नोटिफाई कराने में प्रसन्नता है कि उपर्युक्त रैगुलेशन के अन्तर्गत एन्ट्रेंस परीक्षा, 1, 2, 3 और 5 नवम्बर, 1973 को, इन्टरमीडियेट परीक्षा 1, 2, 3, 5, 6 और 7 नवम्बर 1973 और फाईनल परीक्षा 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 और 9 नवम्बर, 1973 को होगी। परीक्षायें निम्नलिखित केंद्रों पर होंगी, बशर्ते कि प्रत्येक केंद्र पर परीक्षा के लिये पर्याप्त संख्या में परीक्षार्थी उपस्थित होंगे।

- (1) आगरा
- (2) अहमदाबाद
- (3) इलाहाबाद
- (4) बंगलूर
- (5) बड़ौदा
- (6) बेलगांव
- (7) बम्बई
- (8) कलकत्ता
- (9) चन्डीगढ़
- (10) कोयम्बटूर
- (11) दिल्ली
- (12) इन्फिल्लम
- (13) गोहाटी
- (14) हैदराबाद
- (15) इन्दौर
- (16) जयपुर
- (17) जोधपुर
- (18) कानपुर
- (19) मद्रास
- (20) मदुराई
- (21) मंगलूर

- (22) नागपुर
- (23) पटना
- (24) पूना
- (25) राजकोट
- (26) त्रिवेंद्रम
- (27) विजयवाड़ा।

इन परीक्षाओं में प्रवेश के लिये आवेदन निर्धारित फार्मों पर करना अपेक्षित है, जिसकी प्रतियां सचिव, कौंसिल ऑफ़ दि इन्स्टीट्यूट ऑफ़ चार्टर्ड एकाउन्टेन्ट्स ऑफ़ इंडिया, पोस्ट बाक्स नं० 268, इन्द्राप्रस्थ मार्ग, नई दिल्ली-1 से प्राप्त की जा सकती हैं। ऐसा प्रत्येक आवेदन पत्र आवश्यक प्रमाण पत्रों तथा नई दिल्ली में भुगतान योग्य एवं उपर्युक्त सचिव के पक्ष में देय परीक्षा शुल्क के लिये एक डिमांड ड्राफ्ट अथवा भारतीय पोस्टल आर्डर एन्ट्रेंस परीक्षा के लिये रु० 50/-, इन्टरमीडियेट परीक्षा के लिये रु० 55/- तथा दोनों ग्रुपों में प्रवेश के लिये रु० 80/- अथवा फाईनल परीक्षा के केवल एक ग्रुप में प्रवेश के लिये रु० 55/- के साथ इस प्रकार भेजने आवश्यक हैं कि कौंसिल के सचिव के पास 15 सितम्बर 1973 तक पहुंच जाएं।

दिनांक 1 अगस्त 1973

सं० 5 सी० ए० (1)/6/73-74—इस संस्थान की अधिसूचना सं० 4 सी० ए० (1)/19/72-73 दिनांक 17 जनवरी 1973 के सन्दर्भ में चार्टर प्राप्त लेखाकार विनियम 1964 के विनियम 18 के अनुसरण में एतद्द्वारा यह सूचित किया जाता है कि उक्त विनियमों के विनियम 17 द्वारा प्रदत्त अधिकारों का प्रयोग करते हुए भारतीय चार्टर प्राप्त लेखाकार संस्थान परिषद् ने अपने सदस्यता रजिस्टर में श्री जयन्ती कुमार चन्द्रलाल कापासी, ए० सी० ए०, मोदी निवास, थर्ड फ्लोर, ब्लाक नं० 4, तेलंग मार्ग, अपोजिट पोस्ट ऑफिस, मोटुंगंगा (सी० आर०) बम्बई 19 डी० डी० (सं० सं० 11656) का नाम 25 जुलाई 73 से पुनः स्थापित कर दिया है।

सी० बालकृष्णनन्, सचिव

वि इन्स्टीट्यूट आफ़ कास्ट एण्ड वर्क्स एकाउन्टेन्ट्स आफ़ इण्डिया

कलकत्ता 700016, दिनांक 13 जुलाई 1973

कास्ट एकाउन्टेन्ट्स

सं० 16 सी० डबल्यू० आर० (52)/73—दी कास्ट एण्ड वर्क्स एकाउन्टेन्ट्स रेगुलेशन 1959 के विनियम 16 का अनुसरण कर यह अधिसूचित किया जाता है कि दि कास्ट वर्क्स एकाउन्टेन्ट्स आफ़ इंडिया के परिषद् ने कास्ट एण्ड वर्क्स एकाउन्टेन्ट्स अधिनियम 1959 की धारा 20 की उप धारा (i) द्वारा दिये गये अधिकारों का प्रयोग करते हुए श्री पी० सी० हनसोटिया बी० काम०, एम० एफ० सी० ए० (इंग्लै० और वाल्स), एक सी० ए० एक आई० सी० डबल्यू० ए०, पी० सी० हनसोटिया एण्ड को, जहानगिर बाडिया बिल्डिंग थर्ड फ्लोर, 51 महात्मा गांधी रोड, बम्बई 400001 (सदस्यता संख्या 40) के नाम को

उनकी मृत्यु के कारण दिनांक 7 जुलाई 1973 से सदस्य पंजिका से हटा दिया गया है।

एस० एन० घोष, सचिव

कर्मचारी राज्य बीमा निगम

बंगलूर, दिनांक 1 अगस्त 1973

सं० (क) एम० वाई० एस०/को-आर्डी-18 (12) सी०/73—
एतद्वारा यह अधिसूचित किया जाता है कि निम्नसूचित सदस्यों से युक्त स्थानीय समिति क० रा० वि० (साधारण) विनियम 1950 के विनियम 10(अ) के अधीन बंगलूर क्षेत्र के लिये, यह अधिसूचना प्रभावित होने के दिनांक से पुनः संगठित किया गया है।

1. विनियम 10-अ (1) (क) के अधीन :

श्रमायुक्त, बंगलूर सभापति।

2. विनियम 10-अ (1) (ख) के अधीन :

सहायक श्रमायुक्त,
बंगलूर, विभाग-1,
बंगलूर सदस्य।

3. विनियम 10-अ (1) (ग) के अधीन :

संयुक्त सचिव,
स्वास्थ्य सेवाएं, क० रा० वि० योजना,
बंगलूर। सदस्य।

4. विनियम 10-अ (1) (घ) के अधीन :

श्री बी० के० सुब्रमण्यम,
वैयक्तिक प्रबंधक,
इंडियन टोबाको क० लि०,
बंगलूर-5 सदस्य।

5 श्री बी० एन० गोपिनाथ,
मुख्य वैयक्तिक अधिकारी,
मोटर इंस्टीट्यूट क०,
बंगलूर सदस्य।

6 श्री एम० एस० जोशी,
वैयक्तिक प्रबंधक,
हिंदुस्तान मशीन टूल्स लि०,
बंगलूर सदस्य।

7. विनियम 10-अ (1) (च) के अधीन :

श्री एस० वेंकटराम,
सोशलिस्ट पार्टी नेता,
गांधीनगर, बंगलूर-7
(अद्यस, शक्कर कर्मकारों के फेडरेशन,
मैसूर राज्य) सदस्य।

8 श्री एम० सी० नरसिंहन,
भूतपूर्व एम० एल० सी० और अधिवक्ता,
सपिंगे रोड, मल्लेश्वरम,
बंगलूर-3 सदस्य।

9 श्री के कन्नन, एम० एल० सी०,
बंगलूर सदस्य।

10. विनियम 10-अ (1) (छ) के अधीन :

उप प्रादेशिक निदेशक,
क० रा० वि० निगम,
बंगलूर सचिव।

आदेश से
बी० शिवरामन, प्रादेशिक निदेशक

RESERVE BANK OF INDIA

Agricultural Credit Department

Central Office

Bombay, the 4th August 1973

No. ACD 32/A. 18-73/4—In pursuance of sub-section (2) of Section 36A read with clause (za) of Section 56 of the Banking Regulation Act, 1949, the Reserve Bank of India hereby notifies that the following co-operative banks have ceased to be co-operative banks within the meaning of the said act :—

Sr. No.	Name of the primary Co-operative banks	State/Union Territory
1.	The Indian Leaf Tobacco Development Company Workers' Co-operative Credit Society Ltd. Chirala	Andhra Pradesh
2.	Manekchowk & Ahmedabad Mills Employees' Co-operative Credit Society Ltd. C/o The Manekchowk & Ahmedabad Mills Compound. Ahmedabad.	Gujarat
3.	The Espot Karmachari Co-operative Credit Society Ltd. Bhilai	Madhya Pradesh
4.	The Hassan Co-operative Society Ltd. Post Box. No. 30 Hassan	Mysore
5.	Gun and Shell Factory Co-operative Society Ltd. Cossipore, Calcutta-2.	West Bengal
6.	Hindusthan Insurance Employees' Co-operative Credit Society Ltd. Hindusthan Buildings, Chittaranjan Avenue. Calcutta-13.	—do—
7.	Titaghur Paper Mills No. 2 Co-operative Credit Society Ltd., Titaghur P. O. Kankinara, District 24 Parganas.	—do—
8.	Batanagar Employees Co-operative Society Ltd. P. O. Batanagar, District 24 Parganas.	—do—
9.	Phillips Employees Co-operative Credit Society Ltd. 7, Justice Chandra Madhab Road, Calcutta-20.	—do—

K. MADHAVA DAS,
Additional Chief Officer.

STATE BANK OF MYSORE

(SUBSIDIARY OF THE STATE BANK OF INDIA)
NOTICE*Bangalore, the 26th July 1973*

The Register of shareholders of the State Bank of Mysore will remain closed from the 25th August 1973 to the 3rd September 1973 (both days inclusive) for payment of Interim Dividend for the half year ended the 30th June 1973 to the shareholders whose names stand registered in the books of the Bank as on the 3rd September 1973.

C. VEERARAGHAVAN, Gen. Manager

THE INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS
OF INDIA*New Delhi, the 27th July 1973*

No. 13-Exam(1)/N/73.—In pursuance of Regulation 20 of the Chartered Accountants Regulations, 1964, the Council of the Institute of Chartered Accountants of India is pleased to notify that the Entrance Examination will be held on 1st, 2nd, 3rd and 5th November 1973, the Intermediate Examination on 1st, 2nd, 3rd, 5th, 6th and 7th November 1973 and the Final Examination on 1st, 2nd, 3rd, 5th, 6th, 7th, 8th and 9th November 1973 under the said Regulations. The Examinations will be held at the following centres, provided that sufficient number of candidates present themselves for the examinations at each of the centres :

- (1) Agra
- (2) Ahmedabad
- (3) Allahabad
- (4) Bangalore
- (5) Baroda
- (6) Belgaum
- (7) Bombay
- (8) Calcutta
- (9) Chandigarh
- (10) Coimbatore
- (11) Delhi
- (12) Ernakulam
- (13) Gauhati
- (14) Hyderabad
- (15) Indore
- (16) Jaipur
- (17) Jodhpur
- (18) Kanpur
- (19) Madras
- (20) Madurai
- (21) Mangalore
- (22) Nagpur
- (23) Patna
- (24) Poona
- (25) Rajkot
- (26) Trivendrum
- (27) Vijayawada

Applications for admissions to these examinations are required to be made on the prescribed forms, copies of which may be obtained from the Secretary to the Council of the Institute of Chartered Accountants of India, Indraprastha Marg, Post Box No. 268, New Delhi-1. Each such application together with the necessary certificates and a demand draft or Indian Postal Order payable at New Delhi and drawn in favour of the Secretary referred to above, for the examination fee of Rs. 50/- in the case of Entrance Examination, Rs. 55/- in the case of Intermediate Examination and Rs. 80/- for admission to both the Groups of Rs. 55/- for admission to one Group only for the Final Examination, must be sent so as to reach the Secretary to the Council not later than the 15th September 1973.

The 1st August 1973

No. 5-CA(1)/6/73-74.—With reference to this Institute's Notification No. 4-CA(1)/19/72-73 dated 17th January, 1973, it is hereby notified in pursuance of Regulation 18 of the Chartered Accountants Regulations, 1964, that in exercise of the powers conferred by Regulation 17 of the said Regulations, the Council of the Institute of Chartered Accountants of India has restored to the Register of Members with effect from 25th July 1973, the name of Shri Jayantikumar Chandulal Kapasi, A.C.A., Mody Niwas, 3rd Floor, Block No. 4, Telang Road, Opposite Post Office, Matunga (C.R.), Bombay-19 D.D. (M. No. 11656).

C. BALAKRISHNAN, Secy.

THE INSTITUTE OF COST AND WORKS ACCOUNTANTS
OF INDIA*Calcutta, the 13th July 1973*

(COST ACCOUNTANTS)

No. 16-CWR(52)/73.—In pursuance of Regulation 16 of the Cost and Works Accountants Regulations 1959, it is hereby notified that in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of Section 20 of the Cost and Works Accountants Act 1959, the Council of the Institute of Cost and Works Accountants of India has removed from the register of Members, on account of death, the name of Shri P. C. Hansotia, B.Com., FCA (ENG. & WALES), FCA, FICWA, P. C. Hansotia & Co., Jhangir Wadia Building, 3rd Floor, 51, Mahatma Gandhi Road, Bombay-400 001 (Membership No. 40) with effect from 7th July 1973.

S. N. GHOSE, Secy.

EMPLOYEES' STATE INSURANCE CORPORATION

Madras-34, the 18th July 1973

No. TNR/CO-3(13)/70-II.—It is hereby notified that the Local Committee, Rajapalayam area re-constituted vide this office notification No. MR/CO-3(18)/66 dated 5-4-69 under Regulation 10A of the Employee's State Insurance (General) Regulations, 1950, has been re-constituted with the following members with effect from 18th July 1973:—

*Chairman**Under Regulation 10-A(1)(a)*

1. The District Medical Officer, Ramanathapuram.

*Members**Under Regulation 10-A(1)(b)*

2. The Labour Officer, Tirunelveli.

Under Regulation 10-A(1)(c)

3. The Medical Officer-in-charge, ESI Dispensary, Rajapalayam.

Under Regulation 10-A(1)(d) (Employers' side)

4. Thiru K. A. Narayanan,
Mill Manager, Janakairam Mills Ltd.,
Rajapalayam.
5. Thiru P. Ayothiraja,
Spinning Master, Sudarasanam Spinning Mills,
Rajapalayam.
6. Thiru G. Ramalingam,
Assistant Spinning Master,
The Srivilliputhur Co-operative Spinning Mills,
Srivilliputhur.

Under Regulation 10-A(1)(e) (Employees' side)

7. Thiru M. Arumugam,
Karpagambal Mills,
Solapuram.
8. Thiru S. A. Sankaraja,
Member, National Textile Workers' Union
(INTUC)
Rajapalayam.
9. Thiru R. Ponnuswamy,
General Secretary, Mill Workers' Union (Affiliated to AITUC),
Rajapalayam.

*Member-Secretary**Under Regulation 10-A(1)(f)*

10. The Manager,
Local Office, E.S.I. Corporation,
Rajapalayam.

By Order

M. A. K. TAYAB,
Regional Director

Jaipur, the 2nd August 1973

No. R/18-7/73-Estt.—It is hereby notified that the Local Committee consisting of the following members has been reconstituted for Lakheri area Under Regulation 10-A of the Employees' State Insurance (General) Regulation 1950 with effect from the date of notification :

*Chairman**Under Regulation 10-A(1)(a)*

Regional Dy. Labour Commissioner,
Kota.

*Members**Under Regulation 10-A(1)(b)*

District Medical & Health Officer,
Bundi.

Under Regulation 10-A(1)(c)

The Insurance Medical Practitioner,
A.C.C. Dispensary,
Lakheri.

Under Regulation 10-A(1)(d)

Shri B. K. Swami,
Personnel & Welfare Officer,
Lakheri Cement Works,
Lakheri.

Under Regulation 10-A(1)(e)

Shri M. I. Hanifi,
Vice President,
Lakheri Cement Kamgar Sangh,
Lakheri.

*Member-Secretary**Under Regulation 10-A(1)(f)*

The Manager,
Local Office, E.S.I. Corporation,
Lakheri.

No. R/18-7/73-Estt.—It is hereby notified that the Local Committee consisting of the following members has been reconstituted for Sawai-Madhopur area Under Regulation 10-A of the Employees' State Insurance

(General) Regulation 1950 with effect from the date of notification.

*Chairman**Under Regulation 10-A(1)(a)*

Regional Assistant Labour Commissioner,
Bharatpur.

*Members**Under Regulation 10-A(1)(b)*

Medical Officer Incharge,
Government Hospital,
Sawai-Madhopur.

Under Regulation 10-A(1)(c)

The Insurance Medical Officer Incharge,
E.S.I. Dispensary,
Sawai-Madhopur.

Under Regulation 10-A(1)(d)

Mr. Raman Lal, Personnel Officer,
M/s. Jaipur Udyog Ltd.,
Sawai-Madhopur.

Under Regulation 10-A(1)(e)

Shri R. S. Soni,
Cement Works Karamchhari Sangh,
Sawai-Madhopur.

*Member-Secretary**Under Regulation 10-A(1)(f)*

Manager, Local Office,
E.S.I. Corporation,
Sawai-Madhopur.

U. P. SAXENA,
Regional Director.

The August 1973

(a) MYS/CO-ORD-18(11)C/73.—It is hereby notified that the Local Committee, consisting of the following members has been reconstituted for Bangalore area under Regulation 10(A) of the ESI (General) Regulations 1950, with effect from the date of notification :

*Chairman**Under Regulation 10-A(1)(a)*

1. The Commissioner of Labour,
Bangalore.

*Members**Under Regulation 10-A(1)(b)*

2. The Assistant Labour Commissioner,
Bangalore Division-I,
Bangalore.

Under Regulation 10-A(1)(c)

3. The Joint Director of Health Services,
ESI Scheme,
Bangalore.

Under Regulation 10-A(1)(d)

4. Shri V. K. Subramaniam,
Personnel Manager,
Indian Tobacco Co Ltd.,
Bangalore-5.

5. Shri V. N. Gopinath,
Chief Personnel Officer,
Motor Industries Co.,
Bangalore.

6. Shri M. S. Joshi,
Personnel Manager,
Hindustan Machine Tools Ltd.,
Bangalore.

Under Regulation 10-A(1)(e)

7. Shri S. Venkataram,
Socialist Party Leader,
Gandhinagar,
Bangalore-9,
(President Sugar Workers' Federation, Mysore
State).
8. Shri M. C. Narasimham,
Ex-M.L.C. and Advocate,
Sampige Road, Malleswaram,
Bangalore-3.
9. Sri. K. Kannan, M.L.C.,
Bangalore.

Secretary

Under Regulation 10-A(1)(f)

10. The Deputy Regional Director,
ESI Corporation,
Bangalore.

By Order,

V. SIVARAMAN,
Regional Director

PUNJAB UNIVERSITY (CHANDIGARH)

No. 24-73/O.S.D.—The Central Government (Ministry of Education and Social Welfare) have accorded approval vide their letter No. F. 3-35/73-U.1. dated 7-7-1973 to the following Regulations :—

CERTIFICATE OF ELEMENTARY EXAMINATION
OF TECHNICAL TRANSLATION IN RUSSIAN

1.1. The duration of the course for Certificate of Elementary examination of technical Translation in Russian will be one academic year.

1.2. The examination will be held once a year ordinarily in the month of May, on such dates as may be fixed by the Syndicate.

1.3. The last date for receipt of admission forms and fees without and with late fee of Rs. 5, as fixed by the Syndicate shall be notified by the Registrar.

2.1. Admission to the course shall be open to—

- (i) Research Assistants/Associates/Scholars working in the Science Departments of the Panjab University;
- (ii) Teaching Assistants working in Science Departments of the Panjab University; and
- (iii) Teachers of Science Departments of the Panjab University and affiliated colleges located at Chandigarh.

2.2. A student who has been admitted to the course under Regulation 2.1., has been on the rolls of the University Department of Russian and produces the following certificates signed by the Head of the Department shall be eligible to appear in the examination :—

- (a) of good character;
- (b) of having attended not less than 75% of the lectures delivered during the academic year preceding the examination.

2.3. A deficiency in the number of lectures may be condoned :—

- (i) up to 15 lectures by the Head of the Department.
- (ii) up to 25 lectures by the Dean of University Instruction on the recommendation of the Head of the Department.

3. A student who having completed the prescribed course, does not appear at the examination or having appeared at the examination has failed, may be permitted, on the recommendation of the Head of the Department, to appear at the examination as a private candidate within a period of three years of completing such course.

4. The examination fee to be paid by a candidate shall be Rs. 31.

5.1. The examination shall be held in accordance with the syllabus approved by the Senate.

5.2. The minimum number of marks required to pass the examination shall be :

- (a) 40 per cent in each theory paper; and
- (b) 45 per cent in the aggregate.

6. The medium of examination shall be English.

7.1. Successful candidates shall be classified as under :—

- (a) Those who obtain 60% or more of the aggregate number of marks—First Division.
- (b) Those who obtain 50% or more but less than 60%—Second Division.
- (c) Those who obtain less than 50%—Third Division.

7.2. The Registrar shall publish the result of the examination four weeks after the termination of the examination or as soon as possible.

7.3. Each successful candidate shall be granted a Diploma showing the division in which he has passed.

EXAMINATION FOR ADVANCED DIPLOMAS IN
(i) GERMAN AND (ii) RUSSIAN

1.1. The duration of the course for Advanced Diploma in German/Russian shall be one academic year.

1.2. These examinations shall be held once a year ordinarily in the month of May, on such dates as may be fixed by Syndicate.

1.3. The date of examination and the last date for receipt of admission forms without and with late fee of Rs. 5, as fixed by Syndicate, shall be notified by the Registrar.

2. A person who has passed the following examinations shall be eligible to join these courses :—

- (a) Diploma in German/Russian of the Panjab University;

OR

- (b) an examination of another University/Board recognised by the Syndicate as equivalent to (a).

3.1. A person who possesses the qualifications laid down in Regulation 2, and produces the following certificates signed by Head of the Panjab University German/Russian Department, or Principal of a College affiliated

for the course, shall be eligible to appear in the examination :—

- (a) of good character;
- (b) of having been on the rolls of the Department/College during the academic year preceding the examination; and
- (c) of having attended not less than 75% of the lectures delivered in the class.

3.2. A deficiency in the required number of lectures may be condoned :—

- (i) up to 15 lectures by the Head of the Department/Principal of the College.
- (ii) up to 25 lectures by the Dean of University Instruction, on the recommendation, of the Head of the Department/Principal of the College.

3.3. A student who, having attended the prescribed number of lectures, does not appear at the examination, or having appeared has failed may be permitted, on the recommendation of the Head of the Department/Principal of the College, to appear at the examination as a private candidate, within a period of three years of completing the course.

4. The examination fee to be paid by candidates shall be Rs. 50.

5.1. The examination shall be held in accordance with the syllabus prescribed by the Senate.

5.2. The medium of examination shall be English.

6. The minimum number of marks required to pass the examination shall be :—

- (a) 40% in each theory paper;
- (b) 40% in the Oral/Practical, except in the Advanced Diploma in Russian; and
- (c) 45% in the aggregate.

7.1. Successful candidates shall be classified as under :—

- (a) Those who obtain 75% or more of the aggregate number of marks—Distinction.
- (b) Those who obtain 60% or more but less than 75%—First Division.
- (c) Those who obtain 50% or more but less than 60%—Second Division.
- (d) Those who obtain less than 50%—Third Division.

7.2. The Registrar shall publish the result of the examination four weeks after the termination of the examination or as soon as possible.

7.3. Each successful candidate shall be granted a Diploma showing the division in which he has passed.

EXAMINATION FOR CERTIFICATE IN TIBETAN

1.1. The duration of the course for Certificate in Tibetan shall be one academic year.

1.2. This examination shall be held once a year ordinarily in the month of May, on such dates as may be fixed by Syndicate.

1.3. The date of examination and the last date for receipt of admission forms without and with late fee of Rs. 5, as fixed by Syndicate, shall be notified by the Registrar.

2. A person who possesses the following minimum qualification shall be eligible to join this course :—

- (a) The Higher Secondary Certificate of the Panjab University, or of the Board of School Educa-

tion of Panjab/Haryana or of the Central Board of the Secondary Education, Delhi (students of Union Territory of Chandigarh only);

OR

- (b) the Pre-University Certificate of the Panjab University;

OR

- (c) a Certificate of another University/Board recognised by the Syndicate as equivalent to (a) or (b).

3.1. A person who possesses the qualification laid down in Regulation 2, and produces the following certificates signed by the Head of the Panjab University Tibetan Department, shall be eligible to appear in the examination :—

- (a) of good character;
- (b) of having been on the rolls of the Department during the academic year preceding the examination; and
- (c) of having attended not less than 75% of the lectures delivered to the class.

3.2. A deficiency in the required number of lectures may be condoned :—

- (i) up to 15 lectures by the Head of the Department.
- (ii) up to 25 lectures by the Dean of University Instruction, on the recommendation of the Head of the Department.

3.3. A person who possesses the qualification laid down in Regulation 2 and is permitted to appear in the examination as a private candidate under the regulations for such candidates appearing in the Pre-University (Humanities Group) examination, shall also be eligible to appear in this examination. Such a candidate shall submit his admission form for the examination through the Head of the University Department.

3.4. A student who, having attending the prescribed number of lectures, does not appear at the examination, or having appeared has failed, may be permitted, on the recommendation of the Head of the Department to appear at the examination as a private candidate, within a period of three years of completing the course.

4. The examination fee to be paid by a candidate shall be Rs. 31.

5.1. The examination shall be held in accordance with the syllabus prescribed by the Senate.

5.2. The medium of examination shall be English.

6. The minimum number of marks required to pass the examination shall be :—

- (a) 40% in each theory paper;
- (b) 40% in the Oral; and
- (c) 45% in the aggregate of (a) and (b).

7.1. Successful candidates shall be classified as under :

- (a) Those who obtain 60% or more of the aggregate number of marks—First Division.
- (b) Those who obtain 50% or more but less than 60%—Second Division.
- (c) Those who obtain less than 50%—Third Division.

7.2. The Registrar shall publish the result of the examination four weeks after the termination of the examination or as soon as possible.

7.3. Each successful candidate shall be granted a certificate showing the division in which he has passed.

EXAMINATIONS FOR DIPLOMAS IN (i) TIBETAN AND (ii) CHINESE

1.1. The duration of the course for Diploma in Tibetan/Chinese shall be one academic year.

1.2. These examinations shall be held once a year ordinarily in the month of May, on such dates as may be fixed by Syndicate.

1.3. The date of examination and the last date for receipt of admission forms without and with late fee of Rs. 5, as fixed by Syndicate, shall be notified by the Registrar.

2. A person who has passed the following examination shall be eligible to join these courses :—

(i) The Certificate in Tibetan/Chinese of the Panjab University;

or

(ii) an examination of another University recognised by the Syndicate as equivalent to (i).

3.1. A person who possesses the qualification laid down in Regulation 2, and produces the following certificates signed by the Head of the Panjab University Tibetan/Chinese Department, shall be eligible to appear in the examination :—

- (a) of good character;
- (b) of having been on the rolls of the Department during the academic year preceding the examination; and
- (c) of having attended not less than 75% of the lectures delivered to the class.

3.2. A deficiency in the required number of lectures may be condoned—

- (i) upto 15 lectures by the Head of the Department.
- (ii) up to 25 lectures by the Dean of University Instruction, on the recommendation of the Head of the Department.

3.3. A person who possesses the qualification laid down in Regulation 2 and is permitted to appear in the examination as a private candidate under the regulations for such candidates appearing in the B.A. examination, shall also be eligible to appear in these examinations. Such a candidate shall submit his admission form for the examination through the Head of the University Department.

3.4. A student who, having attended the prescribed number of lectures, does not appear at the examination, or having appeared has failed, may be permitted, on the recommendation of the Head of the Department, to appear at the examination as a private candidate, within a period of three years of completing the course.

4. The examination fee to be paid by a candidate shall be Rs. 31.

5.1. The examination shall be held in accordance with the syllabus prescribed by the Senate.

5.2. The medium of examination shall be English.

6. The minimum number of marks required to pass the examination shall be—

- (a) 40% in each theory paper;
- (b) 40% in the Oral; and
- (c) 45% in the aggregate of (a) and (b).

7.1. Successful candidates shall be classified as under :—

- (a) Those who obtain 60% or more of the aggregate number of marks—First Division.
- (b) Those who obtain 50% or more but less than 60%—Second Division.
- (c) Those who obtain less than 50%—Third Division.

7.2. The Registrar shall publish the result of the examination four weeks after the termination of the examination or as soon as possible.

7.3. Each successful candidate shall be granted a Diploma showing the division in which he has passed.

DIPLOMA OF PROFICIENCY IN INTERPRETERSHIP FOR TIBETAN LANGUAGE

1.1. The duration of the course for Diploma of Proficiency in Interpretership for Tibetan language will be one academic year.

1.2. The examination will be held once a year ordinarily in the month of May, on such dates as may be fixed by the Syndicate.

1.3. The last date for receipt of admission forms and fees without and with late fee of Rs. 5, as fixed by the Syndicate shall be notified by the Registrar.

2. Admission to the course shall be open to a person who has passed the following examinations (a) and (b)—

(a) (i) a degree examination in any Faculty of this University;

or

(ii) an examination of another University recognised by the Syndicate as equivalent to (i);

and

(b) (i) Certificate in Tibetan of the Panjab University;

or

(ii) an examination of another University recognised by the Syndicate as equivalent to (ii).

3.1. A student who possesses the qualification laid down in Regulation 2, has been on the rolls of the University Department of Tibetan, during the academic year preceding the examination, and produces the following certificates signed by the Head of the Department shall be eligible to appear in the examination :—

- (a) of good character;
- (b) of having attending not less than 75% of the lectures delivered during the academic year preceding the examination.

3.2. A deficiency in the required number of lectures may be condoned—

- (i) up to 15 lectures by the Head of the department;
- (ii) up to 25 lectures by the Dean of University Instruction, on the recommendation, of the Head of the Department.

3.3. A student who having completed the prescribed course, does not appear at the examination or having appeared at the examination has failed, may be permitted, on the recommendation of the Head of the Department, to appear at the examination as a private candidate within a period of three years of completing such course.

4. The examination fee to be paid by a candidate shall be Rs. 31.

5.1. The examination shall be held in accordance with the syllabus approved by the Senate.

5.2. The minimum number of marks required to pass the examination shall be—

- (a) 50% in the theory paper; and
- (b) 50% in each *viva voce* test.

6. The medium of examination shall be English.

7.1. Successful candidates shall be classified as under :—

- (a) Those who obtain 70% or more of the aggregate number of marks—First Division.
- (b) Those who obtain 60% or more but less than 70%—Second Division.
- (c) Those who obtain less than 60%—Third Division.

7.2. The Registrar shall publish the result of the examination four weeks after the termination of the examination or as soon as possible.

7.3. Each successful candidate shall be granted a Diploma showing the division in which he has passed.

EXAMINATION FOR DIPLOMA IN TRANSLATION (ENGLISH-HINDI OR PANJABI)

1. 1. The duration of the course for Diploma in Translation (English-Hindi or Panjabi) shall be one academic year.

1.2. The examination shall be held once a year ordinarily in the month of May, on such dates as may be fixed by Syndicate.

1.3. The date of examination and the last date for receipt of admission forms without and with late fee of Rs. 5, as fixed by Syndicate, shall be notified by the Registrar.

2. A person who has passed the following examination shall be eligible to join these courses :—

- (i) A degree examination in any Faculty of the Panjab University;

or

- (ii) An examination of another University recognised by the Syndicate as equivalent to (i).

3.1. A person who possesses the qualification laid down in Regulation 2, and produces the following certificates signed by the Head of the Panjab University Hindi/Panjabi Department shall be eligible to appear in the examination :—

- (a) of good character;
- (b) of having been on the rolls of the Department during the academic year preceding the examination; and
- (c) of having attended not less than 75% of the lectures delivered to the class.

3.2. A deficiency in the required number of lectures may be condoned—

- (i) up to 15 lectures by the Head of the Department;
- (ii) up to 25 lectures by the Dean of University Instruction on the recommendation of the Head of the Department.

3.3. A student who, having completed the prescribed course, does not appear at the examination, or having

2—199GI/73

appeared has failed, may be permitted, on the recommendation of the Head of the Department, to appear at the examination as a private candidate, within a period of three years of completing the course.

4. The examination fee to be paid by a candidate shall be Rs. 61.

5.1. The examination shall be held in accordance with the syllabus prescribed by the Senate.

5.2. A candidate offering thesis shall submit the same at least 20 days before the commencement of the examination.

5.3. If a candidate has failed in the examination, but has obtained pass marks in thesis, the marks obtained in thesis may be carried forward, at the option of the candidate, for two subsequent years.

5.4. The medium of examination shall be Hindi or Panjabi.

6. The minimum number of marks required to pass the examination shall be 40% in each paper; and 45% in the aggregate.

7.1. Successful candidates shall be classified as under :—

- (a) Those who obtain 60% or more of the aggregate number of marks—First Division.
- (b) Those who obtain 50% or more but less than 60%—Second Division.
- (c) Those who obtain less than 50%—Third Division.

7.2. The Registrar shall publish the result of the examination four weeks after the termination of the examination or as soon as possible.

7.3. Each successful candidate shall be granted a Diploma showing the division in which he has passed.

REGULATIONS FOR DEGREE OF DOCTOR OF SCIENCE

1. Every candidate for the degree of Doctor of Science shall have passed not less than six years previously the examination for the Master's degree—

- (i) of the Panjab University;

or

- (ii) subject to sanction of the Academic Council of any other recognised University, provided he is a whole-time permanent teacher of the Panjab University or an affiliated college.

or

- (iii) Ph.D. degree of the Panjab University, or subject to the sanction of the Academic Council, the Ph.D. or D.Sc. degree of another University, provided that he has obtained this degree not less than three years earlier.

2.1. Every candidate for the degree must have, to the satisfaction of the Vice-Chancellor, already made substantial published contributions to science.

2.2. If permitted by the Vice-Chancellor, the candidate shall submit four copies of his published work containing original and substantial contributions to some branch of science accompanied by a fee of Rs. 600.

3. The candidate shall submit a declaration that the work he is submitting has not already been submitted for obtaining a similar degree of any other University.

4. The work submitted shall be referred to three examiners nominated by the Syndicate on the recommendation of the Vice-Chancellor.

5.1. The reports of Examiners shall be considered by the Syndicate who shall decide whether or not the degree of Doctor of Science be awarded.

5.2. If the Examiners consider that the candidate is not worthy of the degree of Doctor of Science but that his work is of a standard equivalent to that required for the degree of Doctor of Philosophy, they may recommend him to the Syndicate for the grant of the degree of Doctor of Philosophy who shall decide whether or not the degree of Doctor of Philosophy be awarded.

6. The Registrar shall publish the result in accordance with the decision of the Syndicate.

REGULATIONS FOR DEGREE OF DOCTOR OF LITERATURE

1. Every candidate for the degree of Doctor of Literature shall have passed not less than six years previously the examination for the Master's degree—

(i) of the Panjab University;

or

(ii) subject to sanction of the Academic Council of any other recognised University, provided he is a whole-time permanent teacher of the Panjab University or an affiliated college.

or

(iii) Ph.D. degree of the Panjab University, or subject to the sanction of the Academic Council, the Ph.D. or D.Sc. degree of another University, provided that he has obtained this degree not less than three years earlier.

2.1. Every candidate for the degree must have, to the satisfaction of the Vice-Chancellor, already made substantial published contributions to knowledge in humanities or social Sciences.

2.2. If permitted by the Vice-Chancellor, the candidate shall submit four copies of his published work containing original and substantial contributions to some branch of knowledge in humanities or social sciences accompanied by a fee of Rs. 600.

3. The candidate shall submit a declaration that the work he is submitting has not already been submitted for obtaining a similar degree of any other University.

4. The work submitted shall be referred to three examiners nominated by the Syndicate on the recommendation of the Vice-Chancellor.

5.1. The reports of Examiners shall be considered by the Syndicate who shall decide whether or not the degree of Doctor of Literature be awarded.

5.2. If the Examiners consider that the candidate is not worthy of the degree of Doctor of Literature but that his work is of a standard equivalent to that required for the degree of Doctor of Philosophy, they may recommend him to the Syndicate for the grant of the degree of Doctor of Philosophy who shall decide whether or not the degree of Doctor of Philosophy be awarded.

6. The Registrar shall publish the result in accordance with the decision of the Syndicate.

K. C. WALIA

Officer on Special Duty (R)

Chandigarh :

Dated : August 2, 1973.

Sealed in my presence with the Common Seal of Panjab University, this day the 3rd of August, 1973.

JAGJIT SINGH

Registrar